

Mexicain 94

1/ Les contenus accessibles sur le site Gallica sont pour la plupart des reproductions numériques d'oeuvres tombées dans le domaine public provenant des collections de la BnF. Leur réutilisation s'inscrit dans le cadre de la loi n°78-753 du 17 juillet 1978 :

- La réutilisation non commerciale de ces contenus ou dans le cadre d'une publication académique ou scientifique est libre et gratuite dans le respect de la législation en vigueur et notamment du maintien de la mention de source des contenus telle que précisée ci-après : « Source gallica.bnf.fr / Bibliothèque nationale de France » ou « Source gallica.bnf.fr / BnF ».

- La réutilisation commerciale de ces contenus est payante et fait l'objet d'une licence. Est entendue par réutilisation commerciale la revente de contenus sous forme de produits élaborés ou de fourniture de service ou toute autre réutilisation des contenus générant directement des revenus : publication vendue (à l'exception des ouvrages académiques ou scientifiques), une exposition, une production audiovisuelle, un service ou un produit payant, un support à vocation promotionnelle etc.

[CLIQUER ICI POUR ACCÉDER AUX TARIFS ET À LA LICENCE](#)

2/ Les contenus de Gallica sont la propriété de la BnF au sens de l'article L.2112-1 du code général de la propriété des personnes publiques.

3/ Quelques contenus sont soumis à un régime de réutilisation particulier. Il s'agit :

- des reproductions de documents protégés par un droit d'auteur appartenant à un tiers. Ces documents ne peuvent être réutilisés, sauf dans le cadre de la copie privée, sans l'autorisation préalable du titulaire des droits.

- des reproductions de documents conservés dans les bibliothèques ou autres institutions partenaires. Ceux-ci sont signalés par la mention Source gallica.BnF.fr / Bibliothèque municipale de ... (ou autre partenaire). L'utilisateur est invité à s'informer auprès de ces bibliothèques de leurs conditions de réutilisation.

4/ Gallica constitue une base de données, dont la BnF est le producteur, protégée au sens des articles L341-1 et suivants du code de la propriété intellectuelle.

5/ Les présentes conditions d'utilisation des contenus de Gallica sont régies par la loi française. En cas de réutilisation prévue dans un autre pays, il appartient à chaque utilisateur de vérifier la conformité de son projet avec le droit de ce pays.

6/ L'utilisateur s'engage à respecter les présentes conditions d'utilisation ainsi que la législation en vigueur, notamment en matière de propriété intellectuelle. En cas de non respect de ces dispositions, il est notamment passible d'une amende prévue par la loi du 17 juillet 1978.

7/ Pour obtenir un document de Gallica en haute définition, contacter utilisation.commerciale@bnf.fr.



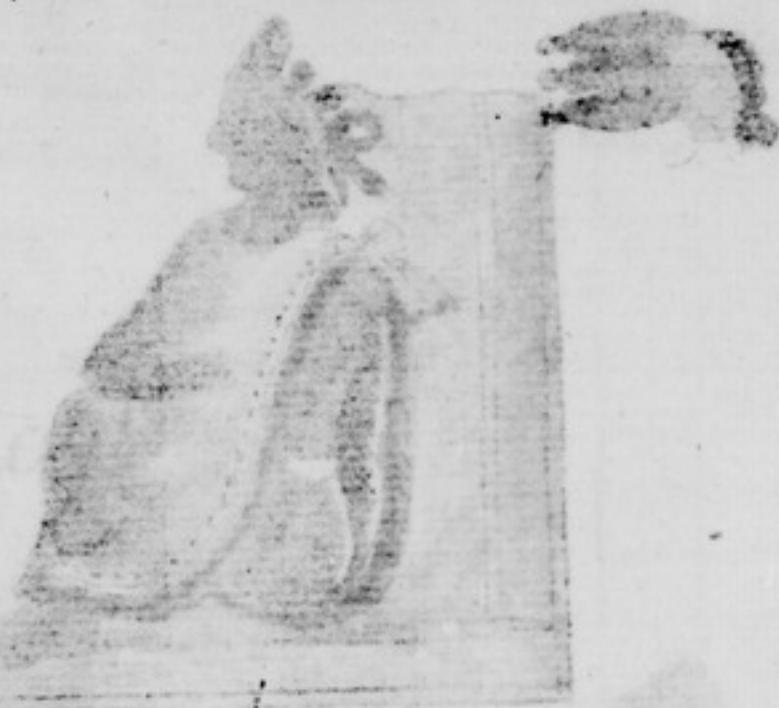
Nihuitl Ipan maltatti Oce calli x 1238 años
 ynametztlit teutli yn quit quia, quimamaya tolan-
 Haca, tepetlapan Haca, Sacaten Haca ynicuachpan
 Nihuitl Hapac Omoteneuh, quin moxexet huilitquin-
 momamaquilli Ynipilohuan, y yimachy Ocama, huel
 xenea quin motla Cuauh nahuatilli yniconcan neziz
 motenoz, Nihualacacquil tzin, huez Hatohuani It-
 zohuatain Ihuani, y cochi cayotl, Caynichuel mo-
 tay, momatz nimari contlali, Inic zeipantlalmecat
 nonohualca Inicome Halmecat, Siluateipa Inic Etalmecat misqui titlan
 Inicnahu Halmecat Hacoeh calco yelmattin nahuitlalmecat, Caomomochi,
 Amomazitica, Inzezentlal mecat, Cozantlatlaco, Halmecat huelomca, Tehua,
 y nepantla, Chiquinhuco tepetl, Inic motlatlacoquin, Inomoteneuh nahuitlal me-
 catl, hueltepe xomolcopahuic, Inmaco, Halli, Caye y Hlatqui, omochi tuih nimari
 nayacque quelehui ano zo quixotoquili, ano zo acaytla quimilhuix, Inlaytla
 acacacquil Inuit omotla nahuatilli, Inhuay Hatohuani, Rey Itzohuatzin
 te solzonalo Hlatlatilo, Popoloto, Inuit catqui Hatoa Hanaumatilli, Auch y
 nicoquimonel tili y Nic huelmelahuac Camayntitulo Initechcopayn Hali
 Tehuatzin quimix quechillia In Nochihuacantl Intechquistica Nihua-
 camecago, y nomezin Hlatoque Inacama yich Huiztilihuitzin Tehuat qui-
 miltiz Inlaliquin, Machiotilliz Incanin Hlatlantica y nic telectica Inicq-
 iniltiz yntlalmecatl amoquinlatiliz que huelnetiz.



Handwritten text in a cursive script, likely a historical document or manuscript. The text is written in a single column and appears to be a letter or a formal document. The script is dense and difficult to decipher due to its cursive nature and the age of the document. The text is written in a single column and appears to be a letter or a formal document. The script is dense and difficult to decipher due to its cursive nature and the age of the document.



Amica



Champhid



Chicor



Chicor



Chicor



Chicor



Chicor



Chicor





Acamapich.



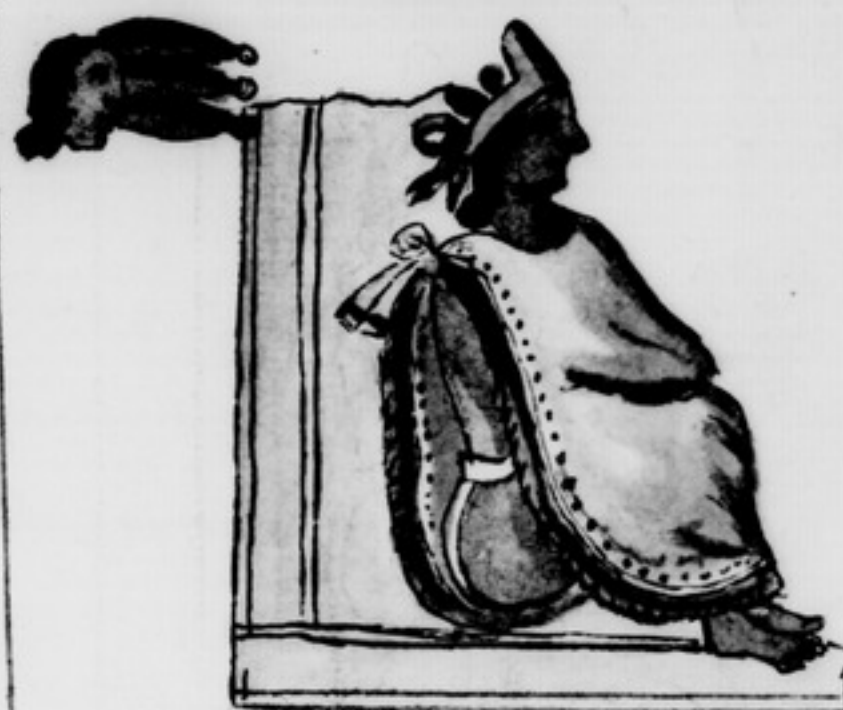
Huitzilihui.



Chimalpopoca



Ihuicaminan



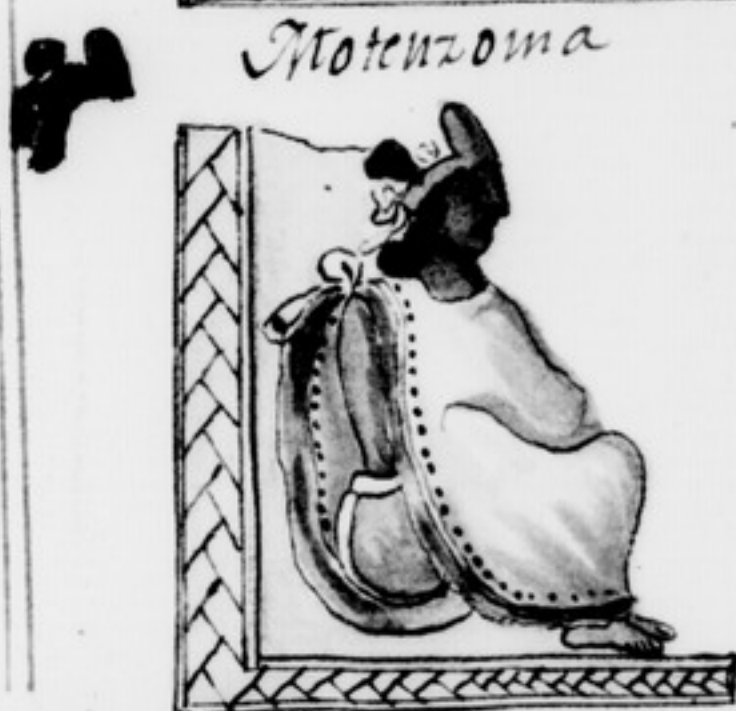
Aoiaca



Ficozic

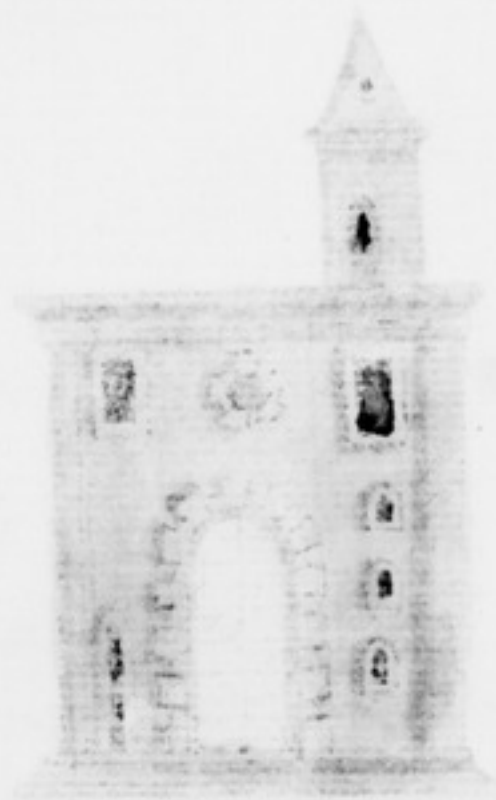
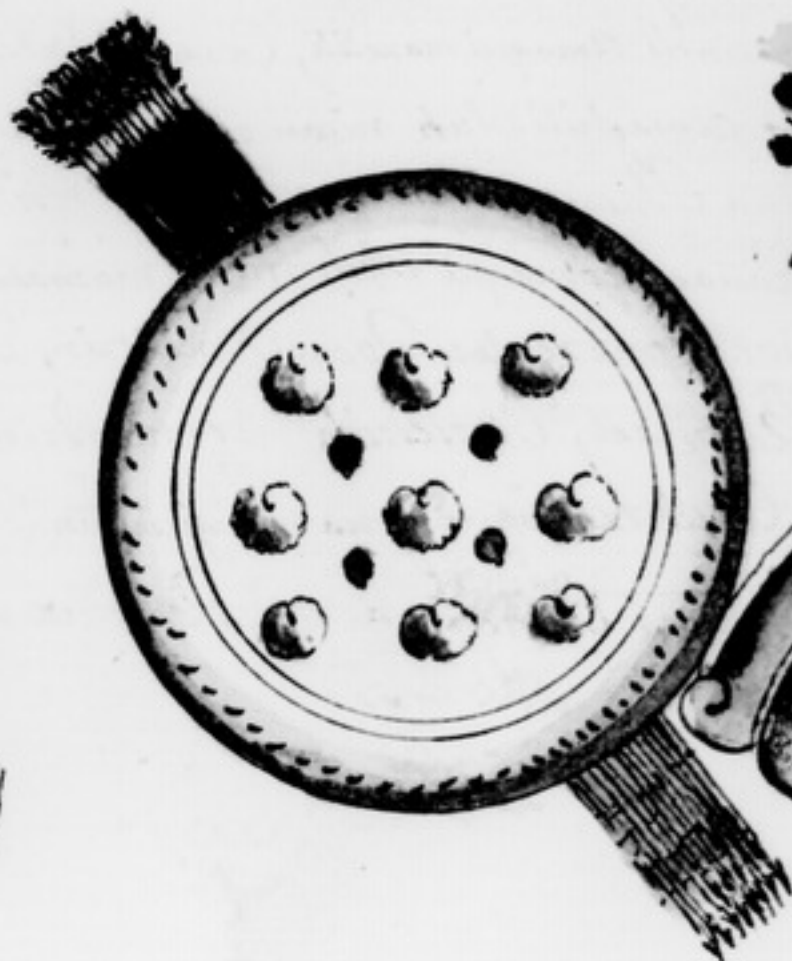


Amitzotl



Motenzoma

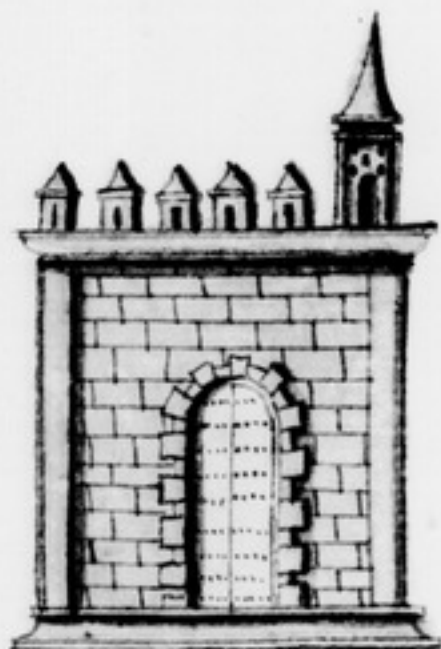
9
Izco Huatl.



Estos son mil y quatro cientos treinta, y ocho
Años que aquel Principe Izcohuatzin repartio'lay
tierras a los que conquistaron esta Ciudad de Mexico,
poseyeron, y cultivaron adquirieron, con justo titulo pues
con tanto trabajo de sus personas, y poder de Armas ganaron
dexando gloria a los siglos venideros de que debemos gloriarnos que
criar Armas — 1438 años



Sábado ocho de mayo de mill quinientos treinta y nueve años Mozontlatli-
tzinca yntlatoque Tzucan Xpantlacillacalli, mote nelhua Xzhuacepec, Tnonca Ozquinmahui
litiague, ycoltuan xutaluan, Tnoncan, Otlamachiotitlague Cencaleuag Xastlahuiztica, Chimal-
tica, Maculitica Tntlapetlague, y Nicoquitlanque T Xintlatli, Auh Omoxepan ~~noy~~ noy que
Tnioquichuich que ynacocan sete Opantzinli, Sanoc Nancal Tzintli, quimoquechi Tizque Tluamatzla
y Cip, Hauptzinliye Xuatzin, Con melchuitia, Sando, San Juan Bautista Xuphlayotzin ychua-
tzin, Oncamoetz hier yntic, Teopantzin Hi Tnoquimol namiquitique, quimochi huili que yntic-
nca quimomazehuir que Santa Maria tzin Dio, Auh ynti Cuac, ynye Omochiuh Tntopatzin-
Hitepitzin Thuan yntchuatzin, S, toz, Juan Baup. Caluel Centa Xtoplatitinoque, Auh caran-
nenenatzintli Tntopixcatzintli Tnquimotcochinuiting Td Juan Baupitza Auh Oquimotproqui-
li ya ya, Tuentzintli Amoqui mozeliti, Carantotolitzintli, y huan iztac tlaac Calzintli, huelbon-
ca quimo Hara camachili Auh nican momachiotia Tntocatzin ychuatzin Señor Licenciado
Pedro de Valencia Thuan Teopantzinli Misra tepitzin, yntic quimochi huili mochi quimo-
teochi huili kahuac Teopixqui Auh nican momachiotia Motuipana yntipan momotlatol-
tique Teopantzinli ynticzeytoca Ioan Xochitzin, Tnonca y loca Pedro yentotzin Tnic-
yei Don Raphael, Chalchuh tepchuatzin, huelchuanantzin Hazopipilti tek-
chin Omochi Cauchitinoque ynocze quintin Tntepil huan kexohua Auh y
pan Mexitmani Mayo a ocho dias de 1539 Año.



Axcan Luncy Teremit huitia Metzili noviembre Ipan Xihuitl Mill y 7

quinientos y noventa y nueve años y notaconpetualti que Tnicaltzin totlaro
tatzin tech mopieliz S.º Santo Juan Baptista Teneotepantli tlaxilacaleque Oquico
uh q.º teneotli Zacaxeretada ypatihuh, ompohuali ytluancliacenperoj 46g----

y panotlasoque Mathes Xuanes Juan Bapt.º Bartasar Felipe, Andery. -----
Xuanes Bonifacio Raphael Ipan et 28 Del mes de abril de 1536 año

Omocontli teneotli ypatihuhzenpohualon Caxotli Thuan yci peroj ----- 38g----

San yehuantin Oquicuh quetla Xilacaleque Domingos hernander Juan
Bapt.º Domingo nin Bonifacio Raphael Mozentlatia Inomecaxetada Na-

pohualli Thuan halui peroj ----- 48g - 1.

Ipan Anno de agosto de 1538, año Oquihuencliuhi Maria martina y-
namic Bonifacio Rafael zecaxeretada teneotli ypatihuh, zenpohualonca-

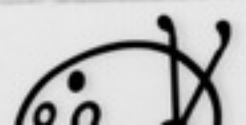
toli peroj ----- 35g - 2.

Año de febrero de 1538, año yemahui Carretada teneotli Omocontli

Oquinechico yn Bonifacio Rafael ~~Omocontli~~ Omocontli zenpohuali on Ma-

Hatti peroj ypatihuh aui ynquihualcahua Español -----











Principe Itzcohuatzin Mexico

Ynican, ypan Attepetl Mexico tlenoch, titlan, Heue Hlatoloyan Tecpan,
 Atza Cuaco, yancachal mecapan yhuau = ynzihuatapan, Yntlacoh calco, ynoncan
 Hlatmazehuaco, Hlatzonitpico, toltzalan, acalalan, Xinh coyolapan, nauh calpoltin, ze-
 matonalhua, Otlapetlaque. Mexico, ynpan Hlanauh, cayopa = motlatoca tilitica, tohucy Hlat-
 catzin Itzcohuatzin, ynpan yllatocayo pantzinco Imotlanahuatili, Oquin moxexelhui,
 Oquin, mornaguli, ynizaoquin calhuan, ytiacahuan yntech yohuan yllatocayohuan, y
 mazehual huan Cenzenyacan, Oquin motlatlat maguli, Oncan quinea tizque
 Yntlacal aguiltzin yntohucy Hlatcatzin Itzcohuatzin Inuan Oncaquinea tizque. Ynino =
 chca ynnethica Inuan ynnipiluan, Ynimixhuicuan, y noncan, Ypan Yhuatapan, Otlat ma-
 zeuh que, Otlat macoque, Ocanpauh, tica ypan yncauach, tecpayotepetl, Ycuapantla, ycu-
 yolo Ompaonazi, Sano ycuapantla, Ycuayoloco, Tetlacatpetl, Nochimilopa Ahue =
 ceyaca, Tecpatlahuac, yccoco yalmac Ohompohual matlatia, cahuitl, y como tata ma-
 chih tonatuh Izquizarancopalhuic, Oncan, ynmaticch, Oquimonangue, Yaoquin que,
 Hlapetlanino Hlat mazehual que ypan Onenengue, Yntlat Otlanomotlaque, y catetl,
 Caye imitalpan, Oquin macocati Oquin, motlat, quitilli, y ynemac, y nonca Hlat-
 huan que, Motecarque, quicalhuilitia que ynin pilluan ynimixhuicuan, yntagui
 lohuan, Ymerohuan Incacamayohuan, Ynoo, nemiquitue, Hlatatiquihue Tuh
 tepetl Chiquitl ypo, Texcali, ytzintla, Oncapeuh tica Ynin Cuacoch, Ompaontlami, Om-
 paontzopi, Otzonquiza Ynipan Huehue, atenamitl, hucy apan yntech Ontzonpica On-
 Hantica, Cuacoch tli, Yntech, tepetl Caucla matzohuale, mochi Oquin moxen, nemac-
 tili, Yimay can, yntlat qui zemicae, Conpiazque, Caytech motay monenelhuilit, Tex-
 Catl, machiotl tinturay yntepoteco mamachio tilitica Yntituh tica, ynoncan, hui
 pantoque Huehustque, Yntlatmazehual que, Hayo huilitica, Chichinaquilitica
 ynicoquitlanque, y merotica Yntlapalo Ononquich, Chimaltica, Ma Cuauh-
 tica, Hlahuilitica, Ynicoquitlanque aulmotlanahuatilia tohucy Hlatcatzin
 Ynayac Santlat huir, qui macocatz, que le huir, quimotlat Anoroquin pachog-
 Tetzolzonalo, Hlatlatilo, Popololo y mih, catqui Hlatcatlana huatilli yexotpan ma-
 Hlatloze Xihuitl, y pancalli, aul yntlapohual, Casotitico, mill y quatzocient
 y treinta y ocho año 1438, Ycuac Otlat macoque Mexico, Yniconca ypan iz-
 huatapan, mamochioria ni Cuilohua, nauh Campa Yniczecalpo tli, Tecpan tica
 Y Seuian Atzacualco, y concal polichalmeca San Pablo, y quecalpotti, San Joan
 Yhuatapan, y nauh calpotti Elacochitica, hucy tica, yntlatcatlana
 tilitica, tohucy Hlatcatzin Itzcohuatzin yeyuh, ypan matlac tli ore Xihuitl
 motlanenemill tilitia Motlatla tictilia Ypan Matlac tli ore Calli =

motlatcatl



Handwritten text in a cursive script, likely a description of the adjacent illustration.



Handwritten text in a cursive script, likely a description of the adjacent illustration.



Handwritten text in a cursive script, likely a description of the adjacent illustration.



Handwritten text in a cursive script, likely a description of the adjacent illustration.



<p>Ezhuahuac.</p> 	<p> <i>Tetlachcuiotl Tsalnema pacyneih zohuaretlapalsluan</i></p> 
<p>Tachtitlan.</p> 	<p> <i>Totocal Tsalnema panchititlan teezohuaretlapalsluan</i></p> 
<p>Cimatitlan.</p> 	<p> <i>Simatecatl Tsalnema pacyneih natl yxocan yhuau ximilpan ya.</i></p> 
<p>Tequiquinahua.</p>  	<p><i>Tetlachcuiotl Tequico quinalhuacatl Tsalnema pacyneih huahuau Oncapahuayritlat nemactecpa ocan ytech outlamin ycuayoloco y pec Ahu ynicpapa Hahuac ynic tex Cali ytzintlan Onpaoutlami huchue liuh teque huchuet que, moluitlacatl papattahuac yemochitlan nican Oni nemactililhui ynin Pihuan ymix</i></p> 









ua Ayacmau pintzin nozo ych poch anoro yxhuinh maoczenetke

1 Othalmazeuh ayacmaacay piltzin nozo ych poch, magxhuinh zeme

ratitlan quimacatilh ynixhuinhuan Ioan Lopez torcuc yhuau huatpetlacaleo

mazehualpan te quico quinalhuac Ayac maacazeme yn pihuan, nozo ya
40 Tepetl Encuaxoch, Onpa Onaci yntenane panlla, y Chayoloco tepotly
Cuaneapanlan petlacatpetl ynincua xodi Inomahmaco que yzhuate
cocoyahuac Ohompohualo matlatla Quahuil Oncapahuac ych chiquinh
ate nanitl huci Apan Yhuau Tepetl Cuatlamatzohuale Omicam y Cui
ynixoch quich yntlat yn ne nemo ynichuinhua Yhuau ynic
Cui lo que omohuipaque. ypan caxtoli Oze Cuemil quimatilui que
huinhuan.

qui a 20 fland
fland 1000 ?
Angli.

<p>Nochihuacan.</p> 	<p>Xochinahuacatl, quinahtzin, Itlal nemac Nochihuacan, quicalmilitituh ynich psch Cilua xochitzin yhuau y nicoluihuau.</p> 
<p>Acattiacapan.</p> 	<p>Mix quia huacatl, Itlal nemac ynacatl yacapan ayasnaca Itltzin ynianozo yohuuh, malucapa yhuayolque teezohuan.</p> 
<p>Huitzilau.</p> 	<p>Ecaxana Itlal nemac pan Huitzi laij piltzin teetecpan, necatl, Xohuihuau Mateo Jacobo, yhuau Bartazar huitzil, meloc teezohuan tetlapalua.</p> 
<p>Tezcacohua.</p> 	<p>Ozelopan tezcuhuatl Yhuau, noze lopa Itlal nemac pan Tezcacohua yohuuh yn mateo yhuau petrona pan- huel teezohuatetlapalo huau.</p> 

Tepecoman



Acaritli, Hal tatzahuitl Hal nemac Tepecoman yluar acaritli ymishuinh, Marco Sacancatl, yluar Alonso yenochoitl yluar Juan Cuicilach yehuatin Omentin yohuuhitzin tepilhuan tezoluan.

Huiznahua



Tetzin ytlal nemac yuhui nahua, quica huilituh ymishuinh tomay tetzin yluar Josep, Xochitetzin yluar, anistlatohua yohuuhuan tepilhuan Tezo huan teltapalo huan.

Calpilco



Calpilcatl Halnemac, Calpilco ayac maaca yohuinh anzo huicapa, quinquinotza, amozantlat huir acaytch motlanis

Tolnahua



Quatli xilotl, Xo mia inuitl, ytlal nemac tolna-hua Cuauhxilott Concalmiticate ayac maynionenh anzo ymishuinh matuicapa inhuayolqui

Nonohualco



De Xomoti, yntlat nemao ynonohualco quin cahuilti, tuih ynicolmihuan Martin Hacoohua, yhuau Gasparcohuatl, Sano yxohmihyhuau ynoce quinuin yhuayotl que, Smean Hotechihuaquetla chiquiz que yniuh quicatqui Hue Hue Hanalumatilli, ynon camotenor Cochi cayotl, neuh, Cayotl, Ompalh uapetlua yni Cuanebantla, y Cuayoloco tepayo catlametehua, Onga, Onazi y Cuayoloco y Cuanebantla tepetla catepetl Xochimiltcopa hui ynicmihuiac, aut ynic papatlahua, ynic cooya huac y, homi polualo matlatla, Cua, hui, tonatihu, y quimayancopaluit, Oncaluat, pe, hua y tech y. Chiquin, yo texcalli ytzintla. Ompa, outla mi, ynitech, Huehue atehamitl, yhuau ytech, tepetl, Cuatla matzohuale, ynin Cuaxoch, tonatihu y gliza xanpaluit, mochi tlatlat, ynnemac, yoxich quich ynicmihuiac, ymochi tin, huehue, que ynomiaui loque ypan Caxtloze, Clevitl quicahuiti tihui ynin tihua ynimixhuilhan.

Cihuatepan



Mamaloc, yntlat, nemac, Cihuatepan ayac ma, acayconeh, anozolhuacapa yhuayotqui, nozo quenquinotza, amosantlahuiz acaytech motlaniz

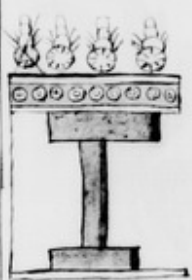


Mizquintlan



Xiuh, Cac, yhuau, Xominuitl, yntlat nemac, nis quiti Han ayacma acayconeh, anozo yxohmih anozolhuacapan, quenquinotza, amo aca Santlahuiz acaytech motlaniz

Tlacochealco



Tenoch, yntlat nemac tlacochi calco, yhuau ynicmihuequel ynipiltzin Traviel quishui, yhuau yxohmih, Mathco huihui yhuau Iran Hacooh yhuau noce quin tin y huacol que, tezoahuan, tetlapalo hua



May 22
24, 1882

